

„Я ПОЛСВЕТА ОБОШЕЛ...“

МУЗЫКАЛЬНАЯ КОМЕДИЯ «АРШИН МАЛ АЛАН» НА ЗАРУБЕЖНЫХ СЦЕНАХ

ВЫДАЮЩИЙСЯ азербайджанский композитор Узеир Гаджибеков, еще будучи студентом Петербургской консерватории, написал свою знаменитую музыкальную комедию «Аршин мал алан». 25 октября 1913 года состоялась ее премьера. Тогда со сцены бывшего Тагиевского театра, (ныне Азербайджанского государственного драматического театра имени Мешади Азизбекова) впервые прозвучала ария Аскера в исполнении Гусейн-кули Сарабского — «Я полсвета обошел и любовь свою нашел...» Новое произведение Узеира Гаджибекова завоевало горячий симпатии слушателей.

С тех пор прошло больше 45 лет. Бессмертное творение азербайджанского композитора выдержало испытание временем. И сегодня можно с полным правом перефразировать арию Аскера, чтобы она звучала примерно так: «Я полсвета обошел и признание нашел...».

Еще до революции музыкальная комедия была переведена на английский, арабский, армянский, грузинский, немецкий, русский и фарсидский языки. В 1916 году «Аршин мал алан» ставился 200 раз на азербайджанском, армянском и русском языках. В последующие годы музыкальная комедия завоевала большую популярность в городах Средней Азии.

В 1920 году один из первых исполнителей арии Аскера на армянском языке Моголян вывез клавир «Аршин мал алан» в Соединенные Штаты Америки и осуществил постановку в Нью-Йорке. Азербайджанская музыкальная комедия пользовалась здесь неизменным успехом.

В 1925 году музыкальная комедия ставилась в предместьях Парижа — столицы Франции.

Шли годы. Произведение Гаджибекова звучало со сцен Ирана и Болгарии, а его фрагменты исполнялись в концертных залах Китая, Индии, Венгрии, Финляндии... Одна из кинокомпаний США осуществила экранизацию «Аршин мал алан».

В 1938 году в дни первой декады азербайджанского искусства и литературы москвичи бурно аплодировали исполнителям «Аршин мал алан». Семь лет спустя Бакинская киностудия создала художественный фильм по произведению Уз. Гаджибекова. Картина показывалась с успехом во многих странах мира. Советское правительство высоко оценило фильм, присудив композитору и основным исполнителям ролей звания лауреатов Сталинской премии.

Ныне герои «Аршин мал алан» говорят и поют на 37 языках мира. Музыкальная комедия звучит в Баку и Риге, Москве и Ленинграде, Ереване и Тбилиси, Ашхабаде и Казани...

Недавно из Польши пришло сообщение: «В Варшаве в театре Земли Мазовецкой с большим успехом идет музыкальная комедия выдающегося азербайджанского композитора, народного артиста СССР Узеира Гаджибекова «Аршин мал алан». Спектакль поставлен режиссером Вандой Вроблевской».

Наши албанские друзья также готовят постановку комедии. Ее текст переводится и на румынский язык.

Г. ПОГОСОВ.